



Prevention & Treatment Guide: Older Adults - Russian

Знаете ли вы, что...



...средний пожилой человек ежедневно принимает 7 лекарств?

Есть ли риск, что я могу отравиться?

Повышенный риск для пожилых людей связан со следующими проблемами:

- Если вы принимаете много лекарств, повышается риск взаимодействия лекарств между собой или с продуктами питания.
- Возможно, вы принимаете лекарства, которые вызывают похожие побочные эффекты. Большинство лекарств, если их принимать отдельно, не приносят вреда; принятые вместе они могут вызвать у вас токсическую реакцию.
- Лекарства, которые можно купить без рецепта, в т. ч. витамины и биодобавки из лекарственных трав, могут вызвать побочные эффекты, если принимать их с лекарствами по рецепту или некоторыми пищевыми продуктами.

Руководство по безопасному употреблению лекарств

Для каждого лекарства (включая витамины и биодобавки из лекарственных трав), которое вы принимаете, вы должны знать:

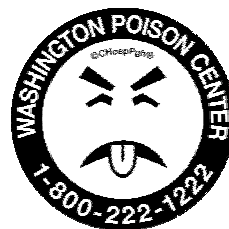
- Название лекарства
- Почему вы его принимаете
- Дозу
- Время приема
- Принимать с едой или водой или без еды или воды
- Какие пищевые продукты, лекарства или алкогольные напитки следует избегать
- Возможные побочные эффекты
- Что делать при возникновении побочных эффектов



Спросите у медработника, предоставляющего вам обслуживание, как вести учет лекарств. Храните листок учета там, где его легко будет найти в случае критической ситуации.

КАК МОЖНО ПРЕДОТВРАТИТЬ ОТРАВЛЕНИЯ?

- Храните лекарства в собственных упаковках с этикеткой.
- Внимательно слушайте, когда медработник, предоставляющий вам обслуживание, объясняет, как каждое новое лекарство может воздействовать на другие лекарства, которые вы принимаете. Попросите записать это для справки в дальнейшем.
- Постарайтесь получать лекарства по рецептам всегда в одной и той же аптеке.
- Перечитывайте этикетку каждый раз перед приемом какого-либо лекарства. Убедитесь, что для вас достаточно света и что у вас есть очки, если они вам нужны.
- Ошибки случаются. Если вы думаете, что вы приняли лекарство дважды или приняли неправильное лекарство, Центр по борьбе с отравлениями может оказать помощь.
- Храните номер Центра по борьбе с отравлениями рядом с телефоном: **1-800-222-1222**.
- Не ждите, чтобы у вас или у другого человека появились внешние признаки или ощущения отравления.
- Если вас беспокоит что-либо, немедленно звоните в Центр по борьбе с отравлениями.
- Храните лекарства в недоступном для детей месте. Когда дети приходят к вам домой или вы приходите к детям домой, держите свою сумку и мешки с покупками в недоступном для детей месте. Помните: упаковка, которую ребенок не может открыть, не является недоступной для детей упаковкой.
- Прежде чем употреблять хозяйственные и садовые товары, читайте этикетки и выполняйте указания.
- Наклейки Mr. Yuck предназначены не только для детей. Прикрепите их на ядовитые и опасные товары, чтобы телефон Центра по борьбе с отравлениями был у вас под рукой, а также как напоминание о том, что надо соблюдать осторожность.



1 – 8 0 0 – 2 2 2 – 1 2 2 2

- Помощь и информация по вопросам отравлений: **1-800-222-1222**
- Может пройти некоторое время, пока переводчик подойдет к телефону.
- Чтобы получить бесплатную и конфиденциальную информацию у специалиста по отравлениям 24 часа в сутки 7 дней в неделю, звоните в Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями. **1-800-222-1222**
- Если вы не владеете английским, вы можете воспользоваться телефонной службой переводов Language Line
- Телефон для лиц с нарушениями слуха/речи (TDD): 1-800-572-0638
- Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями – это некоммерческая организация 501(c)(3), номер EIN 94-32145.



1-800-222-1222

Эта информация о первой помощи при отравлениях не заменяет совета специалиста. Во всех случаях немедленно звоните в Центр по борьбе с отравлениями.

Животные

Если яд попал через дыхательные пути

Немедленно выйдите на свежий воздух вдали от испарений.
Распахните двери и окна.



Если яд попал через дыхательные пути

Немедленно выйдите на свежий воздух вдали от испарений.
Распахните двери и окна.

Если яд попал на кожу

Снимите одежду, на которую попал яд.
Промойте кожу под проточной водой.
Смойте яд водой с мылом



Если яд попал на шкуру и шерсть

Промойте шкуру и шерсть под проточной водой.
Смойте яд водой с мылом.

Если яд попал в глаз

Промывайте глаз водой из крана комнатной температуры в течение 10 минут.
Не пытайтесь насильно открыть веки.



Если яд попал в глаз

Промывайте глаз водой комнатной температуры из-под крана в течение 10 минут.
Не пытайтесь насильно открыть веки.

Если яд был проглочен

Не заставляйте человека вырвать, пить или есть, если специалист по отравлениям не дал таких указаний.



Если яд был проглочен

Не заставляйте животное вырвать, пить или есть, если специалист по отравлениям не дал таких указаний.

Подготовьтесь

Держите дома сироп ипекакуанки (лекарство, вызывающее рвоту).
Обязательно позвоните в Центр по борьбе с отравлениями, прежде чем употреблять.



Подготовьтесь

Держите дома неначатый флакон перекиси водорода (помогает вызвать у животного рвоту).
Обязательно позвоните в Центр по борьбе с отравлениями, прежде чем употреблять.

1 – 8 0 0 – 2 2 2 – 1 2 2 2

- Помощь и информация по вопросам отравлений: **1-800-222-1222**
- Может пройти некоторое время, пока переводчик подойдет к телефону.
- Чтобы получить бесплатную и конфиденциальную информацию у специалиста по отравлениям 24 часа в сутки 7 дней в неделю, звоните в Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями. **1-800-222-1222**
- Если вы не владеете английским, вы можете воспользоваться телефонной службой переводов Language Line
- Телефон для лиц с нарушениями слуха/речи (TDD): 1-800-572-0638
- Центр штата Вашингтон по борьбе с отравлениями – это некоммерческая организация 501(c)(3), номер EIN 94-32145.